



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****Европейское соглашение о международной дорожной
перевозке опасных грузов (ДОПОГ)****Проекты поправок к приложениям А и В к ДОПОГ****Добавление**

Председатель и заместитель Председателя Рабочей группы по перевозкам опасных грузов просили секретариат распространить дополнительный перечень поправок, для которых вступление в силу запланировано на 1 января 2021 года, в виде добавления к документу ECE/TRANS/WP.15/249, которое Председатель препроводит Договаривающимся сторонам через правительство его страны для принятия в соответствии с процедурой, изложенной в статье 14 ДОПОГ (см. ECE/TRANS/WP.15/248, пункт 80), при условии, что эти поправки будут также приняты Договаривающимися государствами МПОГ.

В связи с пандемией коронавируса (COVID-19) проведение 108-й сессии Рабочей группы было перенесено на 9–13 ноября 2020 года. Поэтому данные поправки были распространены среди участников Рабочей группы в письменном виде, и участники Рабочей группы не высказали возражений. В приложении к настоящему документу содержится запрошенный дополнительный перечень поправок:

- В части I приведены поправки, необходимые для согласования ДОПОГ с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов или в качестве сопутствующих поправок либо для обновления некоторых переходных мер.
- В части II приведены дополнительные поправки, принятые Рабочей группой по цистернам Совместного совещания.
- В части III приведены дополнительные поправки, принятые Рабочей группой по стандартам Совместного совещания с целью учета обновления некоторых стандартов, на которые сделаны ссылки в МПОГ и ДОПОГ.



Приложение

[Подлинный текст на английском, русском и французском языках]

I. Проекты поправок для согласования ДОПОГ с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов, сопутствующие поправки, исправления и обновления

Глава 1.6

1.6.1 Добавить новый 1.6.1.48 следующего содержания:

«1.6.1.48 Свидетельства о допуске транспортных средств к перевозке некоторых опасных грузов, соответствующие образцу, приведенному в 9.1.3.5, действующему до 31 декабря 2020 года, выданные до 1 июля 2021 года, могут по-прежнему использоваться».

1.6.5.4 Заменить текст на «(Зарезервирован)».

Глава 2.2

2.2.41.1.10 Данная поправка касается только текста на французском языке.

Глава 3.3

Специальное положение 241

Во втором предложении, заменить «согласно результатам испытания № 1» на «согласно результатам испытания N.1».

Специальное положение 310

В предпоследнем абзаце исключить «и упаковываться в соответствии с инструкцией по упаковке P908, содержащейся в подразделе 4.1.4.1, или инструкцией по упаковке LP904, содержащейся в подразделе 4.1.4.3, в зависимости от конкретного случая».

Специальное положение 377

В последнем абзаце, исключить «и упаковываться в соответствии с инструкцией по упаковке P908, содержащейся в подразделе 4.1.4.1, или инструкцией по упаковке LP904, содержащейся в подразделе 4.1.4.3, в зависимости от конкретного случая».

Специальное положение 672

В начале первого предложения заменить «Машины и приборы» на «Изделия, такие как машины, приборы или устройства». Во втором подпункте, начинающемся с тире, заменить «машина или прибор сконструированы и изготовлены» на «изделие сконструировано и изготовлено».

Глава 4.3

4.3.4.2.2 Во втором предложении заменить «с корпусом» на «с цистерной».

Глава 6.3

6.3.5.3.3 (перенумерованном в 6.3.5.3.2.2)

Во вводном предложении, после «форму барабана», добавить «или канистры». В подпунктах а) и b), заменить «утор» на «кромку». В подпункте с), заменить «на бок» на «на корпус или набок».

Глава 6.4

- 6.4.23.12 a) Заменить «A/132/B(M)F-96» на «A/132/B(M)F». Заменить «A/132/B(M)F-96T» на «A/132/B(M)FT». Заменить «A/139/IF-96» на «A/139/IF». Заменить «A/145/H(U)-96» на «A/145/H(U)».
- 6.4.23.12 b) Заменить «A/132/B(M)F-96» на «A/132/B(M)F» и заменить «CH/28/B(M)F-96» на «CH/28/B(M)F».
- 6.4.23.12 c) Заменить «A/132/B(M)F-96 (Rev.2)» на «A/132/B(M)F (Rev.2)» и заменить «A/132/B(M)F-96(Rev.0)» на «A/132/B(M)F (Rev.0)».
- 6.4.23.12 d) Заменить «A/132/B(M)F-96(SP503)» на «A/132/B(M)F (SP503)».

Глава 9.1

- 9.1.3.4 В последнем абзаце, заменить «это положение не означает» на «эти положения не означают».
- 9.1.3.5 В образце свидетельства о допусшении транспортных средств, к перевозке некоторых опасных грузов, исключить «европейский».

II. Проекты поправок, предложенные Рабочей группой по цистернам**Глава 1.4**

- 1.4.2.2.1 d) Заменить «следующего испытания» на «следующей проверки».
- 1.4.3.3 b) Заменить «следующего испытания» на «следующей проверки».
- 1.4.3.4 a) Заменить «испытаний» на «проверок и испытаний».
- 1.4.3.4 b) Данная поправка касается только текста на французском языке.

Глава 1.6

- 1.6.3.2 Заменить «испытания» на «проверки».
- 1.6.3.8 Заменить «следующего испытания» на «следующей проверки».
- 1.6.3.16 Изменить следующим образом:
 «1.6.3.16 В случае встроенных цистерн (автоцистерн), съемных цистерн и транспортных средств-батарей, изготовленных до 1 января 2007 года и не отвечающих требованиям раздела 4.3.2 и подразделов 6.8.2.3, 6.8.2.4 и 6.8.3.4, касающимся комплекта технической документации на цистерну, сбор документов для комплекта документации должен быть начат не позднее первой периодической проверки, проведенной после 30 июня 2007 года».
- 1.6.3.33 Данная поправка касается только текста на французском языке.
- 1.6.4.5 Заменить «следующего испытания» на «следующей проверки».
- 1.6.4.18 Изменить следующим образом:
 «1.6.4.18 В случае контейнеров-цистерн и МЭГК, изготовленных до 1 января 2007 года и не отвечающих требованиям раздела 4.3.2 и подразделов 6.8.2.3, 6.8.2.4 и 6.8.3.4, касающихся комплекта технической документации на цистерну, сбор документов для комплекта документации должен быть начат не позднее первой периодической проверки, проведенной после 30 июня 2007 года».
- 1.6.4.32 Данная поправка касается только текста на французском языке.

Глава 4.3

- 4.3.1.4 Заменить «испытаний» на «проверок и испытаний».

Глава 4.7

ПРИМЕЧАНИЕ 2 Заменить «испытаний» на «проверок и испытаний».

Глава 6.8

6.8.2.1.23 Изменить первые три предложения следующим образом:

«Проверяющий орган, осуществляющий проверки в соответствии с пунктом 6.8.2.4.1 или 6.8.2.4.4, должен проверить и подтвердить способность изготовителя или предприятия по техническому обслуживанию или ремонту выполнять сварочные работы и функционирование системы обеспечения качества сварки».

Изменить последний абзац следующим образом:

«Если имеются сомнения в отношении качества сварных швов, включая сварные швы, выполненные для устранения дефектов, обнаруженных методами неразрушающего контроля, то может потребоваться проведение дополнительных проверок».

6.8.2.3.1 В последнем абзаце, заменить в первом предложении «клапанов и другого эксплуатационного оборудования, в отношении которых» на «эксплуатационного оборудования, для которого», и заменить во втором предложении «клапаны и другое эксплуатационное оборудование пригодны» на «эксплуатационное оборудование пригодно».

6.8.2.4.1 Данная поправка касается только текста на французском языке.

6.8.2.5.1 В девятом подпункте, начинающемся с тире, исключить «на герметичность».

6.8.2.6 В заголовке заменить «и испытаны» на «, проверены и испытаны».

6.8.2.7 В заголовке заменить «и испытаны» на «, проверены и испытаны».

6.8.3.6 В заголовке заменить «и испытаны» на «, проверены и испытаны».

6.8.3.7 В заголовке заменить «и испытаны» на «, проверены и испытаны».

III. Проекты поправок, предложенные Рабочей группы по стандартам**Глава 3.3**

Специальное положение 658

Заменить «EN ISO 9994:2006 + A1:2008» на «EN ISO 9994:2019».

Глава 4.1

4.1.4.1, P200 (11)

- В строках для «(7) а) и 10) р) ISO 11372:2011», заменить «ISO 11372:2011» на «EN ISO 11372:2011» и исключить примечание в колонке «Наименование документа».
- В строках для «(7) а) и (10) р) ISO 13088:2011», заменить «ISO 13088:2011» на «EN ISO 13088:2011» и исключить примечание в колонке «Наименование документа».

4.1.4.1, P200 (12) 3.4

Заменить «EN ISO 14245:2010 или EN ISO 15995:2010» на «EN ISO 14245:2010, EN ISO 14245:2019, EN ISO 15995:2010 или EN ISO 15995:2019».

4.1.6.15, таблица, для графы «4.1.6.8 Вентили с конструктивной защитой»:

- В четвертой строке, во второй колонке, заменить «EN ISO 14245:2010» на «EN ISO 14245:2010 или EN ISO 14245:2019». Исключить «(ISO 14245:2006)» в третьей колонке.
- В пятой строке, во второй колонке, заменить «EN ISO 15995:2010» на «EN ISO 15995:2010 или EN ISO 15995:2019». Исключить «(ISO 15995:2006)» в третьей колонке.

Глава 6.2

6.2.4.1 В таблице, под заголовком «Для конструкции и изготовления»:

- Для стандарта «EN ISO 10961:2012», в колонке (4), заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2013 года до 31 декабря 2022 года». После графы для стандарта «EN ISO 10961:2012», включить графу следующего содержания:

EN ISO 10961:2019	Газовые баллоны – Связки баллонов – Конструкция, изготовление, испытания и проверка	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
-------------------	---	-------------------	-------------------------	--

- Для стандартов «EN ISO 7866:2012 + AC:2014», «EN ISO 9809-1:2010», «EN ISO 9809-2:2010», «EN ISO 9809-3:2010», исключить ссылку на стандарт ISO в колонке (2).

6.2.4.1 В таблице, под заголовком «Для затворов»:

- Для стандарта «EN ISO 14245:2010», в колонке (2), исключить «(ISO 14245:2006)» и в колонке (4), заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2013 года до 31 декабря 2022 года». После графы для стандарта «EN ISO 14245:2010», включить графу следующего содержания:

EN ISO 14245:2019	Газовые баллоны – Технические требования к вентилям баллонов для СНГ и их испытания – Самозакрывающиеся вентили	6.2.3.1 и 6.2.3.3	До дальнейшего указания	
-------------------	---	-------------------	-------------------------	--

- Для стандарта «EN ISO 15995:2010», в колонке (2), исключить «(ISO 15995:2006)» и в колонке (4), заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2013 года до 31 декабря 2022 года». После графы для стандарта «EN ISO 15995:2010», включить графу следующего содержания:

EN ISO 15995:2019	Газовые баллоны – Технические требования к вентилям баллонов для СНГ и их испытания – Вентили с ручным управлением	6.2.3.1 и 6.2.3.3	До дальнейшего указания	
-------------------	--	-------------------	-------------------------	--

- Для стандарта «EN 13175:2014», в колонке (4), заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2017 года до 31 декабря 2022 года». После графы для стандарта «EN 13175:2014», включить графу следующего содержания:

EN 13175:2019 (за исключением пункта 6.1.6)	Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Клапаны и фитинги сосудов под давлением для сжиженного нефтяного газа (СНГ) – Технические требования и испытания	6.2.3.1 и 6.2.3.3	До дальнейшего указания	
--	--	-------------------	-------------------------	--

- Для стандарта «EN ISO 17871:2015», в колонке (2), исключить «(ISO 17871:2015)».

- Для стандарта «EN ISO 14246:2014», в колонке (2), исключить «(ISO 14246:2014)».
- В конце, включить графу следующего содержания:

EN 14129:2014 (за исключением примечания в пункте 3.11)	Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Клапаны сброса давления сосудов высокого давления для СНГ ПРИМЕЧАНИЕ: Этот стандарт применим к барабанам под давлением.	6.2.3.1, 6.2.3.3 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
--	---	----------------------------------	-------------------------	--

- 6.2.4.2 В таблице, в колонке (2), исключить «(ISO 10462:2013)» и «(ISO 22434:2006)».

Глава 6.8

- 6.8.2.6.1 Изменить таблицу следующим образом:

Под заголовком «Для оборудования»:

- Для стандарта «EN 13175:2014», в колонке (4), заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2017 года до 31 декабря 2022 года». После графы для стандарта «EN ISO 13175:2014», включить графу следующего содержания:

EN 13175:2019 (за исключением пункта 6.1.6)	Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Клапаны и фитинги сосудов под давлением для сжиженного нефтяного газа (СНГ) – Технические требования и испытания	6.8.2.1.1, 6.8.2.2, 6.8.2.4.1 и 6.8.3.2.3	До дальнейшего указания	
--	--	--	-------------------------	--